CASOTTI®

Quello che mancava.

SparaMosca

Manuale d'uso e manutenzione

versione 1/2015

Sommario

GUIDA RAPIDA

Cosa contiene la confezione pag. 4
Inserire la batteria nella pompa a zaino pag. 4
Caricare la batteria pag. 5
Utilizzare SparaMosca per distribuire Spintor® Fly e similari pag. 6
Utilizzare SparaMosca in modo tradizionale pag. 7

A Istruzioni per la sicurezza

Informazioni generali pag. 9
Norme di sicurezza pag. 9
Segnali usati nel manuale pag. 10
Avvertimenti importanti pag. 11
Trasporto, movimentazione e immagazzinamento pag. 12
Garanzia pag. 13

B Informazioni tecniche

Descrizione di SparaMosca pag. 15
Come maneggiare SparaMosca pag. 16
Specifiche tecniche pag. 17
Funzionamento pag. 18
Dati tecnici elettrovalvola pag. 19

C Istruzioni per l'uso

Installazione e collegamenti pag. 21
Avviamento pag. 22
Manutenzione pag. 23
Anomalie nel funzionamento pag. 24

D Conformità

Conformità pag. 27
Scheda di collaudo pag. 28
Dichiarazione CE di conformità pag. 29

GUIDA RAPIDA

1. Cosa contiene la confezione:

- Pompa a zaino con lancia
- Batteria 12V
- Carica batteria
- Cilindro graduato
- Prolunga lancia
- Ugello regolabile

2. Inserire la batteria nella pompa a zaino:

1. Collegare i cavi facendo attenzione a rispettare la polarità

2. Inserire la batteria nell'apposito vano

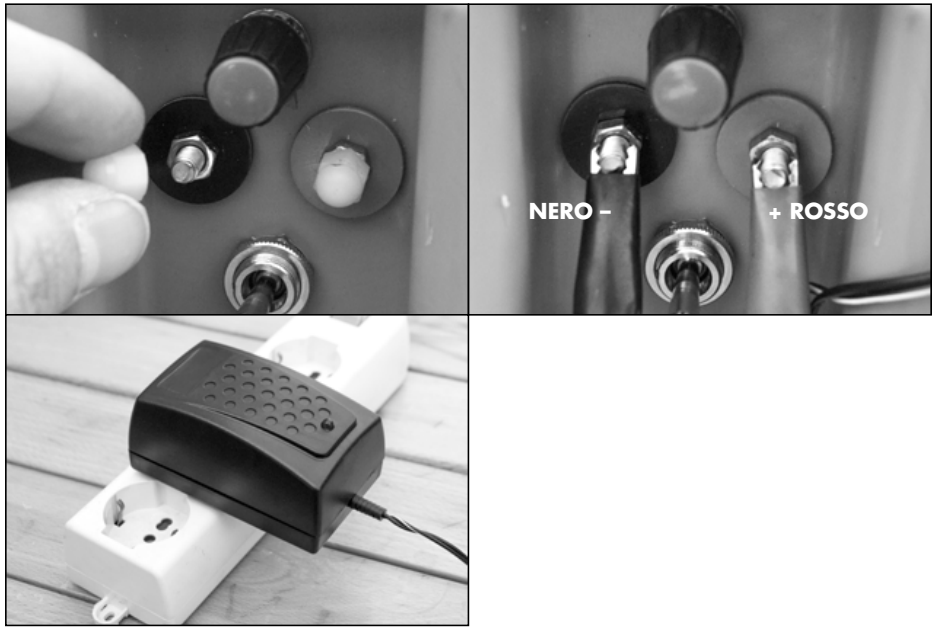
3. Chiudere il coperchio premendo soprattutto sulla sinistra

4. Premendo con moderazione spingere verso l'alto i ganci del coperchio fino a sentire uno scatto che ne indica la chiusura

3. Caricare la batteria:

1. Svitare e rimuovere le protezioni di plastica

2. Collegare i morsetti del caricabatteria facendo attenzione a rispettare la polarità

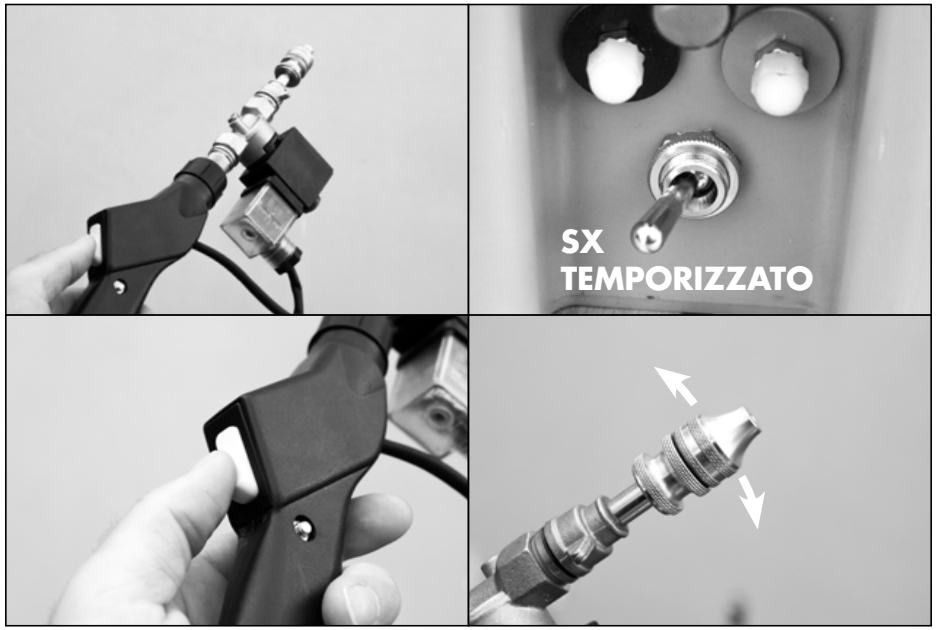


3. Collegare il caricabatteria alla corrente elettrica per 12 ore

4. Utilizzare SparaMosca per distribuire Spintor® Fly e similari:

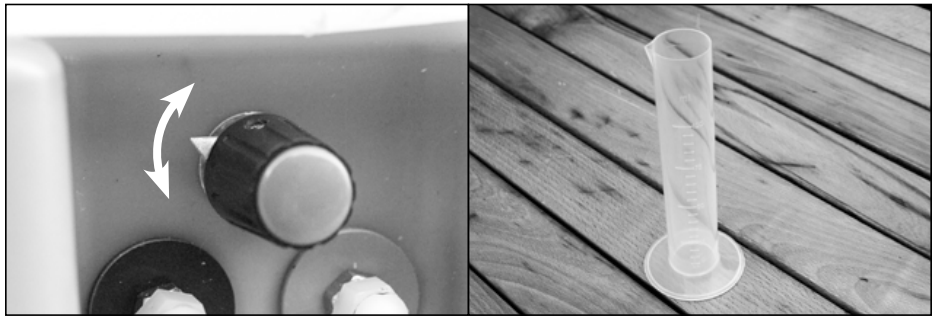
1. Utilizzare la lancia senza prolunga

2. Posizionare l'interruttore su TEMPORIZZATO



3. Premere il pulsante della lancia per erogare una dose di liquido

4. Regolare l'ampiezza del getto ruotando l'ugello regolabile fino ad ottenere un bollo di circa 40 cm con gocce grandi



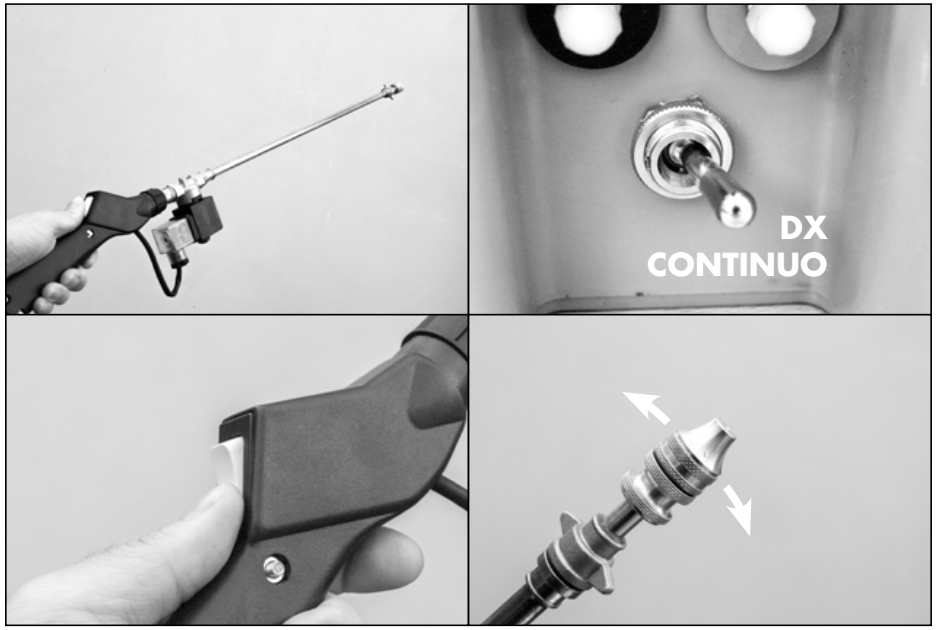
5. Ruotare il temporizzatore per calibrare la quantità di liquido di ogni spot con precisione al millilitro

6. Usare il cilindro graduato per misurare la dose di liquido erogato

5. Utilizzare SparaMosca in modo tradizionale:
(per distribuire disseccante, o trattamenti al fogliame)

1. Aggiungere prolunga lancia

2. Posizionare l'interruttore su CONTINUO



3. Tenere premuto il pulsante della lancia per erogare il liquido

4. Regolare l'ampiezza del getto ruotando l'ugello regolabile fino ad ottenere la nebulizzazione desiderata

A

Istruzioni per la sicurezza

Informazioni generali

Questo manuale di uso e manutenzione è stato redatto in accordo con le vigenti normative riguardanti la sicurezza.
È responsabilità del proprietario o dell'operatore della macchina leggere il presente manuale prima di mettere in funzione l'attrezzatura descritta.
Lavorare in sicurezza è responsabilità di chi opera con la macchina.
La non osservanza delle norme di sicurezza e d'uso rendono l'operatore responsabile dei danni causati sia alle attrezzature come a persone, animali e cose.
Qualora la lettura del presente manuale suscitasse dei dubbi, rivolgersi al più vicino Rivenditore Autorizzato Casotti, oppure direttamente alla Casotti Irroratori.

Norme di sicurezza

L'utente ha l'obbligo di leggere attentamente le indicazioni tecniche-operative relative all'utilizzo corretto della macchina.
Il manuale deve essere letto prima dell'impiego della macchina, in seguito va tenuto sempre a portata di mano per la sua consultazione.
Le informazioni sulla sicurezza sono da integrare con le informazioni specifiche d'uso e manutenzione della macchina.

Per il Rivenditore:
La persona incaricata alla consegna e all'applicazione della macchina, è tenuta a leggere il seguente manuale, ed a comprenderne i contenuti, assumendosi la responsabilità della consegna del presente manuale al cliente finale.

Segnali usati nel manuale

Quando trovate questi avvertimenti, è obbligatorio seguire scrupolosamente e nella sequenza indicata, tutte le operazioni riguardanti la messa a punto, la regolazione e la manutenzione della macchina.
Qualora queste indicazioni non fossero osservate meticolosamente, si potrebbero verificare danni gravi alla vostra persona, all'attrezzatura ed alle persone o animali.

Simboli di pericolo

Indica l'adozione di misure per evitare danni personali, ponendo in evidenza che talune delle usuali pratiche manuali, se non trattate con prudenza, potrebbero rivelarsi pericolose.

Indica il pericolo dato dalla presenza di corrente elettrica.

Indica la natura e la pericolosità del contenuto di recipienti con sostanze nocive.

Indica la natura e la pericolosità del contenuto di recipienti con sostanze tossiche.

Simboli di divieto

Divieto di accesso alle persone non autorizzate.

Divieto di rimuovere le protezioni e i dispositivi di sicurezza con organi in moto.

Divieto di pulire, lubrificare, riparare, registrare su organi in moto.

Avvertimenti importanti

Non usare la macchina senza conoscere le sue caratteristiche.
Non usare SparaMosca per altri usi oltre a quelli per il quale è stato progettato, se necessario contattare la Casotti per chiarimenti nel suo utilizzo.

Assicurarsi che tutto il personale coinvolto nell'uso dell'attrezzatura sia opportunamente addestrato.
SparaMosca è un diffusore di sostanze nocive all'uomo.

Pertanto l'operatore dovrà porsi nella parte opposta all'erogazione dell'antiparassitario e non permettere che altre persone possano trovarsi nelle vicinanze.
La distanza di sicurezza varia in funzione della pressione di lavoro: come riferimento la distanza media è di circa 10 metri.

Tutti gli interventi sono possibili solo a macchina ferma e spenta.
Non aprire nessuna parte della macchina che si trova normalmente chiusa, non togliere protezioni.
Sulla macchina deve agire un solo operatore per volta.

Maneggiare i prodotti fitosanitari con la massima cura, adottando tutte le necessarie precauzioni durante l'uso, non solo durante la fase di distribuzione, ma anche nelle precedenti fasi di preparazione e miscelazione del prodotto.
Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni del prodotto da distribuire poiché vi sono regole diverse in funzione del grado di tossicità.
Le macchine sono destinate all'uso in ambiente esterno.

È assolutamente vietato l'utilizzo della macchina in giornate con condizioni atmosferiche di tipo anomalo con pericolo di forti temporali.

Trasporto, movimentazione e immagazzinamento

Al momento della consegna è necessario controllare:

- La corrispondenza tra bolla di consegna e quanto effettivamente contenuto nell'imballo.
- L'integrità dell'imballo, in modo da individuare eventuali danneggiamenti imputabili al trasportatore.

In caso di danneggiamenti informare immediatamente la Casotti.
La macchina ha un peso inferiore a kg 25, quindi non esistono precauzioni particolari per il trasporto.
In fase di collaudo viene verificato lo stato delle finiture meccaniche per spigoli e i bordi delle superfici; non si può escludere che rimangano bordi taglienti e spigoli vivi in grado produrre lesioni, quindi porre la massima attenzione nel maneggiare la macchina e indossare sempre gli appositi dispositivi di protezione, es. guanti idonei e scarpe antinfortunistiche.
In attesa dell'istallazione, l'imballo deve essere conservato in luogo chiuso ed asciutto per evitare deterioramenti sia del cartone che della macchina.
Nel caso in cui l'imballo sia necessariamente tenuto all'esterno, coprire con copertura impermeabile, in modo che polvere, pioggia, umidità, non possano causare danni.

Garanzia

I termini e le condizioni della garanzia vengono determinati secondo le seguenti modalità, salvo diversa specificazione nella Conferma d'ordine.
La Casotti, oltre a garantire la buona qualità e la buona costruzione delle macchine, si impegna, durante il periodo di garanzia, a sostituire o riparare gratuitamente i componenti riconosciuti difettosi di fabbricazione.
Il periodo di garanzia decorre a partire dal momento della consegna della macchina al cliente finale.
Qualora durante il periodo di garanzia il prodotto dovesse risultare difettoso, l'acquirente si impegna a notificare immediatamente il difetto al rivenditore e al produttore; il produttore deciderà a sua discrezione il modo di intervento.
Non viene riconosciuta la garanzia di quelle parti la cui rottura o usura siano dovute a:

- Mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso e manutenzione.
- Mancata o non corretta manutenzione.
- Negligenza dell'utilizzatore relativamente al funzionamento dell'irroratore.
- Utilizzo di attrezzi non idonei per la manutenzione.
- Modifiche o manomissioni eseguite o fatte eseguire senza specifica approvazione da parte della Casotti.
- Uso di parti di ricambio non originali.

Sono esclusi dalla garanzia i materiali e le parti soggette a normale usura e le parti di cui non è possibile determinare a priori la propria durata.
L'acquirente accetta di non avanzare nessun diritto a qualsiasi altro risarcimento per danni che potranno risultare quali perdite di profitto o di vendita, di produzione o raccolto, di fermo macchina o di qualsiasi altro danno indiretto. Senza l'accordo scritto del produttore non sono ammessi resi.
Tutti gli oneri relativi al trasporto e alle spese di spedizione in genere saranno a totale carico dell'acquirente.
Secondo le normative vigenti la garanzia ha una durata di 24 MESI a partire dalla data di consegna.

B

Informazioni tecniche

Descrizione di SparaMosca

SparaMosca serve per distribuire i nuovi bio-agrofarmaci a base di Spinosad contro la mosca dell'olivo e della frutta (ciliegio, kaki, agrumi) che vanno veicolati a microdosi sul fogliame.
E' dotata di un sistema temporizzato per ottenere l'erogazione semi-automatica di singoli spot tutti di uguale dosaggio, da un minimo di 3 ml fino ad un massimo di 50 ml cadauno.

La taratura (dosaggio dello spot) si effettua in modo semplice e veloce agendo sul selettore dei secondi e verificando se l'erogazione per spot è quella desiderata, tramite il misurino graduato in dotazione.
Premendo il pulsante sulla lancia si ottiene una erogazione a spot sempre dello stesso dosaggio predeterminato.
In base alla durata della batteria (circa 4 ore) è possibile produrre varie migliaia di spot prima di ricaricare.

La pompa è utilizzabile anche per i trattamenti tradizionali.

SparaMosca è una attrezzatura idonea a trattamenti erbicidi e irrorativi in genere nell'ambito dell'agricoltura e del giardinaggio.
Altri trattamenti indicati sono quelli: fungicida, insetticida, acaricida, concimazione fogliare, disinfestazione.
Si possono utilizzare prodotti in polvere solubili in acqua.

L'uso e la manutenzione dell'apparato sono molto semplici. Tuttavia, data la natura dei principi attivi trattati, occorre seguire tutte quelle regole prudenziali atte a scongiurare situazioni di rischio per l'operatore stesso e/o per gli astanti.

Come maneggiare SparaMosca

E' presente un lieve rischio residuo di natura ergonomica, si consiglia di non riempire completamente il serbatoio di liquido; il peso massimo consigliato dell'elettropompa a serbatoio carico è 15 kg (peso a vuoto 6,2 kg).
SparaMosca, anche a serbatoio pieno, pesa meno di 25 Kg e quindi non esistono precauzioni particolari per il trasporto, oltre all'osservanza delle vigenti norme antinfortunistiche.
Consigliamo comunque di porre sempre la massima attenzione nella movimentazione.
Sono presenti rischi residui di schiacciamento legati all'operazione di sollevamento, si raccomanda di indossare calzature idonee.
Posizionare SparaMosca sulle spalle a mo' di zaino utilizzando le apposite spalline.
Fare attenzione a non urtare la lancia durante la movimentazione, alcune parti potrebbero danneggiarsi.

Specifiche tecniche

Elettropompa a zaino con serbatoio da lt.12, peso netto kg. 6,2.
Pompa 12V a membrana adatta a distribuire prodotti sia liquidi che in polvere solubili in acqua.
Portata 3,8 lt./min. Pressione 3,1 bar.
Sistema di temporizzazione con potenziometro di regolazione posto sul corpo della pompa.
Deviatore modalità Temporizzato/Spento/Continuo (irrorazione tradizionale).
Doppia funzione: erogazione a spot oppure tradizionale in continuo.
Potenziometro per la regolazione della temporizzazione, per ottenere spot da 3 ml a 50 ml.
Misurino taratura spot in dotazione.
Lancia con impugnatura robusta ed ergonomica, con pulsante ed elettrovalvola, ugello regolabile
diam 1,5 mm.
Batteria da 12V ricaricabile e carica batteria in dotazione.
Durata della batteria: circa 4 ore in funzionamento continuo.
Durata della batteria erogando spot da 20 ml cadauno: circa 9.000 spot.

Dimensioni	360 x 200 x 490 mm
Peso netto	kg 6,2
Portata libera	3 lt./min
Portata ugello 110° 003	1 lt./min
Pressione	3,1 bar
Tensione	12V
Durata della batteria (continuo)	h. 4
Durata della batteria (temporizzato 20ml)	circa 9.000 spot
Durata di un ciclo di ricarica	h. 12
Rumorosità	Inferiore a 70 dB
Caricabatteria	Primario 230 V. 50 Hz Secondario 12V 10VA

Funzionamento

Funzionamento SparaMosca

• Utilizzo tradizionale:
Aggiungere la prolunga (in dotazione) alla lancia.
Posizionare il deviatore temporizzato/spento/continuo nella posizione "Continuo".
Premere il pulsante posto sull'impugnatura della lancia per erogare il liquido e tenerlo premuto per il tempo desiderato.
Il liquido continua a uscire in modo continuo.

• Utilizzo temporizzato
Posizionare il deviatore temporizzato/spento/continuo nella posizione "Temporizzato".
Togliere la prolunga alla lancia per ottenere una maggiore precisione di erogazione a spot.
Regolare la temporizzazione dell'uscita del liquido per determinare i millilitri di prodotto da erogare.
Premere il pulsante posto sull'impugnatura della lancia per erogare il liquido.
Ogni volta che si preme il pulsante esce sempre lo stesso quantitativo di liquido, indipendentemente da quanto lo si tiene premuto.

IMPORTANTE
Dopo ogni utilizzo, prima di riporre la SparaMosca, accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "spento"
Se l'interruttore rimane sulle altre due posizioni la batteria si scarica rapidamente.

Dati tecnici Elettrovalvola

Caratteristiche tecniche:
12V, 2 uscite, 8 bar, Q=4,5 l/min, raccordi 1/4"

• Cannotto a baionetta, sistema brevettato che permette una rapida ispezione manuale del pilota.
• Ferma bobina in gomma, anello elastico che garantisce il fissaggio della bobina senza alcuna attrezzatura.
• Lavorazioni meccaniche di alta precisione finalizzate all'ottenimento di un bassissimo grado di rugosità per limitare l'adesione del calcare.
• Alta resistenza alla corrosione grazie agli organi interni in acciaio INOX a basso residuo magnetico specifico per elettrovalvole.
• Temperatura ambiente di funzionamento da -10°C a +50°C;
• Temperatura dei fluidi da -10°C a +130°C;

Materiali utilizzati:
• Corpo in ottone CW617N (EN 12165)
• Organi interni in acciaio INOX
• Cannotto in acciaio INOX AISI 303 (EN 10088-3)
• Materiali tenuta in FPM (Viton), NBR, EPDM, silicone.

C

Istruzioni per l'uso

Installazione e collegamenti

Nella fase d'installazione tenere sempre presenti
le informazioni tecniche del capitolo B

- Posizionare SparaMosca in piedi, con il vano batteria rivolto verso se stessi
- Aprire il coperchio del vano batteria
- Posizionare la batteria in piedi davanti al vano aperto con le linguette della polarità sulla sinistra

- Collegare i morsetti facendo attenzione a rispettare la polarità (+ Filo rosso con linguetta rossa; – filo nero con linguetta nera)
- Inserire la batteria tenendo i morsetti a sinistra e verso l'interno
- Chiudere il coperchio.
  Dato che il vano è molto preciso bisogna premere con leggera forza, soprattutto a sinistra, e far scattare verso l'alto i ganci del coperchio

Avviamento

- Togliere il coperchio
- Versare la miscela all'interno del serbatoio
  Riempire il serbatoio soltanto previa filtrazione del fluido, per non danneggiare la pompa.
  Per la predisposizione del liquido da irrorare usare soltanto acqua limpida e senza impurità.

- Impostare tramite l'interruttore laterale la modalità di utilizzo della pompa (continuo - temporizzato a spot)
- Se si è scelta l'impostazione temporizzata, selezionare la temporizzazione desiderata in base ai millilitri di prodotto che si è scelto di erogare (verificare con misurino in dotazione)

- SparaMosca è pronta per essere utilizzata
- Distribuire il prodotto chimico mantenendo l'ugello ad una distanza adeguata dalla superficie in trattamento.

NB: Miscelare il prodotto fitosanitario a parte in un apposito recipiente, poi versare la soluzione nel serbatoio.
Occorre tenere presente che a fine trattamento rimangono nelle tubazioni mediamente circa 200 ml di prodotto.

Manutenzione

Lavaggio

Prima di tutto recuperare l'eventuale residuo di fitofarmaco in un contenitore idoneo.
Per la pulizia del serbatoio e dell'intero circuito usare soltanto acqua limpida e pulita.
Risciacquare accuratamente facendo scorrere acqua pulita con la pompa in funzione, recuperando il liquido coma da normativa vigente.
Verificare lo stato di usura ed intasamento dell'ugello.

Batteria

Ricaricare l'accumulatore dopo ogni uso della macchina, per mantenere la sua efficienza nel tempo.
In caso di prolungata inattività della macchina rimuovere la batteria e conservarla in luogo fresco ed asciutto.
Ricaricare la batteria ogni tre mesi circa.

Pulizia elettrovalvola

Vedi specifiche tecniche e componenti elettrovalvola pag. 17.
Visto che l'elettrovalvola si può intasare, qualora si ritenga opportuno è importante smontarla e pulirla accuratamente. Per fare ciò occorre: smontare il solenoide (1) a incastro, svitare il bulbo (2) con scatto di 90° con una pinza e pulire accuratamente l'interno dell'elettrovalvola. Infine rimontare con attenzione i componenti.

Anomalie nel funzionamento

• Azionando l'interruttore della lancia la pompa non funziona:

1. Verificare che l'interruttore laterale non sia sulla posizione "spento"

2. Verificare i collegamenti della batteria

3. Se il problema persiste non insistere, rimuovere la batteria e farne verificare lo stato di carica in un centro di assistenza autorizzato.

4. Se la batteria è carica e il problema persiste contattare la Casotti o il Rivenditore di riferimento

• Il motore ruota regolarmente ma il liquido del serbatoio non viene irrorato:

1. Verificare la pulizia del filtro di aspirazione della pompa e quello dell'ugello.

2. Verificare che l'elettrovalvola posta sulla lancia sia funzionante

• L'interruttore laterale è su "temporizzato" ma il liquido non esce azionando l'interruttore della lancia

1. Verificare che l'elettrovalvola posta sulla lancia sia funzionante

2. Spostare l'interruttore su "continuo" per escludere il temporizzatore.
   Se SparaMosca funziona regolarmente, potrebbe essere danneggiato il temporizzatore o semplicemente l'interruttore.
   In tal caso contattare la Casotti o il Rivenditore di riferimento.

In presenza di altre anomalie, contattare la Casotti oppure il Rivenditore di riferimento.

D

Conformità

Si dichiara che la macchina è corredata dei seguenti documenti:
- Targhetta CE
- Manuale d'uso e manutenzione originale in versione integrale
- Originale della dichiarazione di conformità alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Per il Rivenditore:
È fatto obbligo di consegnare all'utilizzatore finale il "Manuale d'uso e manutenzione" in versione integrale e l'originale della "Dichiarazione di conformità".

Scheda di Collaudo

La ditta CASOTTI IRRORATORI dichiara che la macchina:

Codice	Modello
SPA	SPARAMOSCA
N° matricola	Anno costruzione

Prima della messa in commercio ha subito le seguenti verifiche:

- Corretto funzionamento della parte elettrica ed elettronica
- Corretto funzionamento della parte idraulica

Felino, li .....

.....
Casotti Elisa

Dichiarazione CE di conformità

Noi, Casotti Irroratori di Casotti Elisa, ditta individuale
con sede in Via Cerreto 10, 43035 Felino (Parma) Italia
dichiariamo che la macchina definita come segue:

Denominazione: Irroratore Casotti

Funzione: Distribuzione di prodotti fitosanitari

Modello:

Codice:

Matricola:

Anno di fabbricazione:

È conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Nome ed indirizzo della persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:
Casotti Elisa, Via Cerreto 8/1, 43035 Felino (Parma) Italia.

Il firmatario del presente documento è la Sig.ra Casotti Elisa, che ha la piena autorità legale per rappresentare la Casotti Irroratori in ambito comunitario.

Felino, li

Casotti Elisa

FACSIMILE
ORIGINALE IN ALLEGATO

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso.
La Casotti non è responsabile per omissioni o errori tecnici ed editoriali contenuti nel presente documento.

CASOTTI®

Quello che mancava.

Casotti Irroratori
Via Cerreto, 10
43035 Felino (Parma)
Tel: 0521 831311
Fax 0521 336892
info@casotti.it

www.casotti.it

facebook.com/CasottiIrroratori
youtube.com/IrroratoriCasotti